



CÁC BUỔI ĐIỀU TRẦN LẤY Ý KIẾN CÔNG CHÚNG

► **Hoạch định lại khu vực bầu cử là gì?**

Mỗi mười năm, phòng kiểm tra dân số cung cấp cho chúng tôi bản báo cáo tổng quát về số người đang cư trú tại Hoa Kỳ và nơi cư trú của họ. Sau khi biết rõ có bao nhiêu người cư trú tại California, chúng tôi sẽ hoạch định lại khu vực bầu cử. Nghĩa là chúng tôi vẽ các ranh giới khu vực bầu cử mới để có số lượng người bằng nhau trong mỗi khu vực bầu cử.

► **Ủy Ban Hoạch Định Lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân California (California Citizens Redistricting Commission) là gì?**

Vào năm 2008 và năm 2010, các cử tri đã thông qua Dự Luật 11 và 20. Trong năm 2011, lần đầu tiên tại California, một Ủy Ban gồm có 14 người sẽ vẽ các bản đồ của:

- 53 khu vực bầu cử Quốc Hội
- 40 khu vực bầu cử Thượng Viện California
- 80 khu vực bầu cử Hạ Viện California
- 4 khu vực bầu cử Hội Đồng Bình Đẳng (Board of Equalization)

Dựa vào dữ liệu kiểm tra dân số và ý kiến công chúng, Ủy Ban sẽ vẽ các bản đồ khu vực bầu cử trong các buổi họp công cộng mở rộng cho đến ngày 15 tháng Tám, 2011 để phê chuẩn các bản đồ lần cuối và công bố.

► **Làm thế nào Ủy Ban định đoạt nơi để vẽ các ranh giới khu vực bầu cử?**

Hiến Pháp California ấn định cho Ủy Ban nhiều tiêu chuẩn ưu tiên riêng biệt để vẽ các bản đồ khu vực bầu cử:

1. **Vẽ các khu vực bầu cử có dân số bằng nhau**, dựa trên Hiến Pháp Hoa Kỳ.
2. **Tuân hành Luật Quyền Bầu Cử (Voting Rights Act) liên bang**, để bảo đảm các cử tri thiểu số có cơ hội bình đẳng để chọn ứng viên theo lựa chọn của họ.
3. **Vẽ các khu vực bầu cử tiếp giáp**, để một khu vực bầu cử cần phải được kết nối tại mọi điểm.
4. **Tôn trọng các quận, thành phố, cộng đồng có cùng lợi ích, và khu dân cư**, đến mức tối đa.
5. **Vẽ các khu vực bầu cử thu gọn và đông đúc**, nếu được, và chỉ áp dụng sau khi thỏa mãn các tiêu chuẩn bên trên.
6. **Vẽ các khu vực bầu cử lồng ghép với nhau**, nếu được. Đó chính là một khu vực bầu cử Thượng Viện chứa hai khu vực bầu cử Hạ Viện, một khu vực bầu cử Hội Đồng Bình Đẳng chứa mười khu vực bầu cử Thượng Viện, v.v...
7. **Ngoài ra, Ủy Ban cũng không được xem xét nơi cư trú của ứng viên đương nhiệm hoặc đường hướng chính trị của họ trong khi hoạch định khu vực bầu cử.**

► **Tại sao Ủy Ban muốn nghe ý kiến công chúng?**

Bày tỏ thẳng thắn về cộng đồng của quý vị là yếu tố thiết yếu để bảo đảm các ranh giới khu vực bầu cử được vẽ sao cho vẫn giữ nguyên vẹn cộng đồng của quý vị và gộp nhóm với các cộng đồng lân cận có lợi ích tương tự. Điều này bảo đảm rằng những vị lãnh đạo được quý vị bầu cử lắng nghe ý kiến của quý vị trong các quyết định như phẩm chất học đường của con quý vị hoặc mức thuế của quý vị cao ra sao.

► **Sẽ giải quyết các ý kiến đệ trình công khai ra sao và chúng được dùng như thế nào để vẽ ranh giới?**

Cùng với dữ liệu kiểm tra dân số, các ý kiến đệ trình công khai sẽ được dùng để trợ giúp Ủy Ban khi họ bắt đầu vẽ các ranh giới khu vực bầu cử. Mục tiêu của lời khai công chúng là để nhận được thông tin về những đặc điểm riêng biệt của các Cộng Đồng có cùng Lợi Ích trong công chúng từ những người am hiểu khu dân cư của họ nhất.

► **Công chúng có thể xem các ranh giới sẽ được vẽ ở đâu không?**

Có! Tất cả các buổi họp của Ủy Ban đều cho công chúng tham gia, tương thuật trực tiếp trên mạng lưới (đến mức tối đa), và quay băng video, điều này, cùng với bản ghi lại và băng video lưu trữ, tạo ra sự minh bạch công khai tuyệt vời trong tiến trình hoạch định lại khu vực bầu cử. Bản thảo của các bản đồ khu vực bầu cử đề nghị sẽ được đăng trên mạng lưới của Ủy Ban vào tháng Sáu và tháng Bảy.

► “Cộng Đồng có cùng Lợi Ích” là gì?

Cộng Đồng có cùng Lợi Ích (Community of Interest, hay COI) là dân số kết nối với nhau về mặt địa lý và có cùng lợi ích xã hội và kinh tế. Thí dụ về có cùng lợi ích:

- Những người ở trong cùng khu vực/lãnh vực, chẳng hạn như đô thị, nông thôn, kỹ nghệ, hoặc nông nghiệp; cũng như địa lý, chẳng hạn như sông, núi, ven biển, vùng nội địa, lưu vực sông, v.v...
- Những người ở trong cùng khu vực/lãnh vực, trong đó họ có tiêu chuẩn sinh hoạt tương tự, sử dụng cùng một phương tiện chuyên chở, có cơ hội việc làm tương tự, hoặc có quyền sử dụng cùng một phương tiện liên lạc liên quan đến tiến trình bầu cử; cũng như có cùng mục đích.

► Có thể cung cấp ý kiến và lời khai công chúng bằng cách nào?

Ủy Ban khuyến khích công chúng cung cấp lời khai để cố gắng nhận ra rõ nhất những phẩm chất toàn vùng riêng biệt của các Cộng Đồng có cùng Lợi Ích. Ý kiến công chúng về các Cộng Đồng có cùng Lợi Ích có thể được đệ trình theo nhiều cách thức khác nhau, bao gồm:

- Trực Tiếp tại các Buổi Điều Trần Lấy Ý Kiến đang được tổ chức trên khắp tiểu bang. Có thể xem lịch biểu của tất cả các địa điểm và ngày điều trần lấy ý kiến tại mạng lưới www.wedrawthelines.ca.gov.
- Bằng văn bản: Có thể gửi ý kiến công chúng qua điện thư (e-mail) đến votersfirstact@crc.ca.gov hoặc qua bưu điện hay điện sao (fax): Citizens Redistricting Commission
1130 K Street, Suite 101
Sacramento, CA 95814
Điện sao (fax): (916) 322-0904
- Qua tổ chức theo cộng đồng (community-based organization, hay CBO): Có nhiều CBO đang cộng tác với các cộng đồng và cung cấp lời khai cho Ủy Ban. Đến viếng: www.RedistrictingCA.org.

► Nên cung cấp lời khai công chúng tại các Buổi Điều Trần Lấy Ý Kiến như thế nào?

Mỗi người sẽ có tối đa 5 phút (3 phút nếu số lượng công chúng bắt buộc như vậy) để bàn thảo về cộng đồng của họ với Ủy Ban tại Buổi Điều Trần Lấy Ý Kiến Công Chúng. Công chúng nên kết hợp câu trả lời cho các câu hỏi liệt kê bên dưới để giúp Ủy Ban hiểu rõ từng Cộng Đồng có cùng Lợi Ích.

- Điều gì kết nối cộng đồng của quý vị – quý vị thấy điều gì là mối kết nối chung trong cộng đồng của mình?

- Cộng đồng của quý vị tọa lạc ở đâu – các ranh giới của cộng đồng quý vị là gì?

- Tại sao cộng đồng này cần phải được giữ lại với nhau – hoặc tách ra khỏi khu vực khác?

- Các bản đồ rất hữu ích! Những thí dụ bao gồm các Bản Đồ Google, AAA, hoặc ngay cả vẽ bằng tay. Tất cả bản đồ nên trình bày rõ ràng nơi tọa lạc của quận (thí dụ Quận/Thành Phố) cũng như các ranh giới của nó (thí dụ đường phố, sông, đường rầy xe lửa, v.v...)

► Có thể tìm hiểu thêm về Ủy Ban Hoạch Định Lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân hoặc việc hoạch định lại khu vực bầu cử nói chung ở đâu?

Mạng lưới của Ủy Ban Hoạch Định Lại Khu Vực Bầu Cử cho Công Dân cung cấp nhiều thông tin hữu ích và đường kết nối quan trọng đến các địa điểm và vấn đề hoạch định lại khu vực bầu cử ở khắp California tại www.wedrawthelines.o.ca.gov.

*Hãy tham gia với chúng tôi để hoạch định lại khu vực bầu cử ở California về “Trình Bày Thăng Thấn – Dân Chủ tại Nơi Làm Việc!”